



GOBIERNO DE COLOMBIA



TODOS POR UN
NUEVO PAÍS
PAZ EQUIDAD EDUCACIÓN

INSTITUT
FRANÇAIS



AÑO NÉE
COLOMBIA
FRANCEIA
2017

PROGRAMACIÓN
EVENTOS
DESTACADOS



PALABRAS DEL
PRESIDENTE
DE LA REPÚBLICA FRANCESA

UN MOMENTO EXCEPCIONAL
EN LA HISTORIA DE LA
AMISTAD FRANCO-COLOMBIANA

Al llegar la hora de la Paz, el inicio del Año Colombia-Francia 2017 constituye un momento excepcional en la historia de la amistad entre nuestros dos países.

Este Año reafirma la voluntad de Francia de acompañar a Colombia por la senda de una paz duradera y de dar a nuestros intercambios una renovada aspiración en todos los campos, ya sean culturales, educativos, científicos o económicos. Deseo que sea el preludio de una nueva dinámica que se extenderá a todo el conjunto de nuestras relaciones durante los años venideros.

La cultura es una fuerza poderosa capaz de federar todas las energías. En Francia y en Colombia, en universos tan variados como la literatura, lo digital, el desarrollo sostenible, el deporte o el turismo, este Año congregará a los artistas de todas las áreas, a las instituciones culturales más prestigiosas, a las universidades, a los gobiernos locales, a las asociaciones y a las empresas. De esta manera, más de 350 eventos marcarán la cadencia de una programación bajo el signo de la juventud y de la innovación y cuya ambición es abrir nuevos espacios de diálogo a todos aquellos que participan en ella.

La Temporada francesa en Colombia, que tendrá lugar del 16 de diciembre de 2016 al 14 de julio de 2017, permitirá valorizar una cooperación franco-colombiana que ya es muy dinámica, y revelar facetas aún desconocidas de la creatividad francesa. Se tratará de mostrar una Francia diversa e innovadora, ansiosa por compartir sus interrogantes sobre los grandes retos del planeta. Pero también una Francia fiel a su pasado, a sus tradiciones y a su idioma que muchos de nuestros amigos colombianos hablan, lo que nos llena de orgullo.

Agradezco entrañablemente al gobierno colombiano y a todos nuestros socios públicos y privados que se comprometieron a nuestro lado y con quienes hemos trabajado de la mano para construir esta programación admirable.

Los invito a descubrir todas las manifestaciones que serán organizadas en Colombia durante el primer semestre de 2017, anhelando con impaciencia una temporada colombiana en Francia que se presagia muy apasionante.

François Hollande

PALABRAS DEL
PRESIDENTE
DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA

UN GRAN ENCUENTRO CON
LA DIVERSIDAD DE NUESTRAS
DOS NACIONES

Los vínculos entre Colombia y Francia son fuertes y se remontan a los primeros años de nuestra vida como nación independiente. Francia ha sido fuente de inspiración y modelo para nuestras instituciones democráticas.

No pretendo hacer uso de este espacio para reconstruir estas raíces de las cuales hemos aprendido tanto. En su lugar, celebro profundamente que Francia haya elegido a Colombia para desarrollar su programa "Temporadas Cruzadas" y de esta forma se lleve a cabo tan importante intercambio de cooperación bilateral con la celebración del Año Colombia-Francia 2017 - Année France-Colombie 2017. En dicha elección se traduce la voluntad de nuestros dos gobiernos de desarrollar y reforzar intercambios en múltiples terrenos: cultura, innovación, ciencia y tecnología, economía, turismo, deporte, educación, entre otros.

Esta iniciativa permitirá además que los franceses y muchísimos europeos descubran y redescubran nuestra cultura, nuestro pasado, nuestro presente y nuestro futuro, marcado por el camino a la Paz que estamos recorriendo los colombianos.

Francia ha sido referente democrático, cultural y educativo para los colombianos desde hace décadas, siglos. Hoy, más de 20.000 compatriotas viven en ese país, 3.500 de los cuales son jóvenes que cursan estudios de educación superior. Francia es uno de los destinos más buscados por nuestros estudiantes, junto a Estados Unidos y España. De hecho, los colombianos representan la segunda comunidad estudiantil latinoamericana más grandes en el país galo, después de Brasil.

La cultura y la educación nos han unido fuertemente. Basta recordar que Colombia ha sido invitada en varios festivales de cine dedicados a América Latina, en Biarritz, Nantes y Amiens, y fue el país invitado de honor, en el Festival d'Île de France de 2014, uno de sus eventos culturales más destacados. En la nueva etapa que vivirá nuestro país en los años que vienen, el de la construcción de la Paz, nuestra gran apuesta es que en 2017 los franceses descubran verdaderamente un país del que se oye mucho pero se conoce poco. Para ello hemos preparado una programación robusta que contiene múltiples expresiones artísticas de gran calidad, así como un énfasis muy importante en la cooperación descentralizada entre ciudades y regiones, alianzas económicas y fortalecimiento de la cooperación universitaria y educativa.

Y eso es exactamente lo que también esperamos que suceda en nuestro país con la muestra de Francia en Colombia. Francia es reconocida por su cultura y gastronomía, pero su presencia es mucho más amplia, en particular en nuestra economía: contamos en nuestro territorio con más de 150 empresas francesas que invierten y generan empleo. Su capacidad innovadora en materia de tecnología, agroindustria y medio ambiente son áreas en las que podemos aprender los colombianos.

Se trata entonces de un redescubrimiento de ambos países. Una nueva mirada, más actual y más profunda, que nos permita entender de una mejor manera la riqueza de nuestras culturas, nuestros valores compartidos, nuestras fortalezas e identificar nuevos espacios de cooperación y trabajo conjunto. Este año de 'Temporadas Cruzadas' será un paso fundamental para seguir afianzando la relación de amistad y apoyo mutuo entre nuestras naciones.

Juan Manuel Santos

EDITORIAL DE LOS

COMISARIOS GENERALES

DEL AÑO COLOMBIA-FRANCIA 2017

UN AÑO DE INTERCAMBIOS Y ENTRECRUZAMIENTOS

Tras un acuerdo binacional celebrado entre los Presidentes de Francia y de Colombia, François Hollande y Juan Manuel Santos, el 25 de enero de 2015, se estableció que 2017 sería el mejor escenario para realizar entre nuestros dos países las llamadas 'Temporadas Cruzadas', que el gobierno francés organiza desde hace 30 años con diferentes naciones del mundo. Esta será, así, la segunda ocasión en que se llevarán a cabo con un país de América Latina –después de Brasil en 2009- y la primera vez con un país de lengua hispana.

La diplomacia cultural no es solamente una herramienta de las políticas de los Estados. Se trata de reinventar los mecanismos de las relaciones internacionales, dándoles un lugar central a las sociedades y activando las dinámicas individuales y colectivas de la curiosidad y de la participación. Es pues una experiencia contundente y fructífera de la alteridad, que busca promover el diálogo y la tolerancia, en un mundo que lo necesita con cada vez más determinación.

La programación que construimos juntos busca, desde ese espíritu, incrementar los intercambios y colaboraciones a nivel de gobiernos nacionales y locales, así como de los ciudadanos. De esta manera, las residencias artísticas y las co-creaciones constituirán programas prioritarios que posibilitarán a reconocidos y jóvenes artistas ampliar sus fuentes de creación e innovación, gracias al contacto con la cultura del otro país. Además, gran parte de los proyectos tendrá un componente pedagógico y reflexivo, que se implementará por medio de talleres, seminarios y encuentros.

Otra prioridad del Año Colombia-Francia 2017 será la de mostrar otra cara de nuestras naciones, menos conocida y más sorprendente para el gran público. Durante el primer semestre, una Francia contemporánea e innovadora hará presencia en Colombia y, de julio a diciembre, una Colombia creativa y diversa hará presencia en Francia. La programación se desarrollará en diversas ciudades de ambos países, y abarcará todos los campos de la relación bilateral: cultural, económico, científico, académico, deportivo, entre muchos más.

Para la selección de la programación, fue constituido un Comité Mixto Binacional, liderado por los comisarios de cada país, apoyados por los gobiernos y Embajadas de ambos países. Este Comité trabajó intensamente para elaborar proyectos conjuntos y seleccionar de manera rigurosa las múltiples iniciativas propuestas por entidades públicas y privadas. La numerosa cantidad de proyectos recibidos demostró el interés que despertó el Año Colombia-Francia 2017 y nos permitió desde un comienzo vislumbrar cómo paralelamente a la programación oficial habrá un gran número de proyectos espontáneos que la acompañarán.

Intercambio y entrecruzamiento constituyen pues el espíritu de 2017. Un ir y venir que no sólo mostrará nuestras más insignes producciones culturales, sino que proyectará nuestros mejores modos de sentir, pensar y actuar, de cara a una nueva Colombia, capaz de salir de la violencia, y aliada a una Francia decidida a promover la paz y la solidaridad.

Anne Louyot
Fabián Sanabria

EDITORIAL DEL PRESIDENTE DEL COMITÉ DE PATROCINADORES FRANCESES

El Año Colombia-Francia 2017 es una oportunidad sin precedentes para fortalecer aún más los lazos que ya existen entre nuestros dos países. En este momento, en el que Colombia pasa una página importante de su historia, debemos estar a su lado en el acompañamiento al Proceso de paz.

Un año, como éste que nos espera, es ante todo una oportunidad extraordinaria para que nuestros pueblos se conozcan mejor, estimulando intercambios entre artistas, investigadores y estudiantes, así como fomentando la circulación de ideas. Es también la ocasión de reforzar nuestros intercambios económicos, que, desde hace ya varios años, están en pleno auge y crean nuevas oportunidades para nuestras empresas.

Al aceptar la solicitud del Ministro de Asuntos Exteriores y del Desarrollo Internacional de Francia, de presidir el Comité de Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017, he querido contribuir a esta dinámica reuniendo a trece empresas que representen la vitalidad de las relaciones económicas entre nuestros dos países. Deseo que cada una de ellas sea reconocida por su compromiso en esta gran empresa colectiva.

Más allá de nuestra contribución financiera que, espero, les permita a numerosos proyectos culturales, científicos o académicos ser una realidad, deseamos sobre todo ser actores responsables de la evolución que avanza en nuestras sociedades. Por ese apoyo al Año Colombia-Francia 2017, queremos dar testimonio de nuestro compromiso con la acción conjunta de los Estados y el sector privado en pro de la Paz y del desarrollo sostenible.

Serge Weinberg

Presidente de la Junta Directiva de Sanofi

Presidente de Comité de patrocinadores franceses: Accor,
Airbus Group, Axa-Colpatria, Oberthur Fiduciaire, L'Oréal,
Renaul, Sanofi, Veolia, BNP Paribas, Casino-Exito, Schneider
Electric, Vinci y Poma.



La temporada de Colombia en Francia se realiza gracias al apoyo decidido del grupo de instituciones del Estado colombiano que conforman el Comité Intersectorial, liderado por el Ministerio de Cultura, con apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Educación Nacional, el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, Procolombia y la Embajada de Colombia en Francia. Igualmente, gracias al apoyo de gobiernos municipales y de aliados estratégicos institucionales y mediáticos que se han querido vincular a esta efeméride.

APERTURA



Pluridisciplinario

16 de diciembre
de 2016 al 23 de
diciembre de 2016

7 PM

Plaza de Bolívar

Carrera 7 # 11-10

La Candelaria, Bogotá

FIESTA DE LAS LUCES DE LYON

Bogotá será la sede del evento inaugural del Año Colombia-Francia 2017 con una extraordinaria puesta en escena, entre el 16 y el 23 de diciembre, de la Fiesta de las Luces de Lyon, evento originado hace cerca de 30 años en esta ciudad francesa, que incluye iluminación, música y proyección de un mapping de gran formato, nunca antes visto en Colombia. Este espectáculo será producido por la organización de la Fiesta de las luces de Lyon, encargada de uno de los eventos más importantes de esa ciudad, que exporta su experticia al mundo, uniendo innovación tecnológica y tradición popular. La Fiesta de las Luces de Lyon es el cuarto evento festivo más grande al nivel mundial, reúne cada año en Lyon a cerca de cien creadores que ocupan los lugares más sorprendentes de la ciudad, permitiendo a sus habitantes y visitantes redescubrir su patrimonio, pero también la modernidad de su urbanismo.

Para Bogotá, el espectáculo fue concebido por Jean-François Zurawik, Director de la Fiesta de las Luces de Lyon, y por el artista Damien Fontaine, y se proyectará sobre tres costados de la Plaza de Bolívar de Bogotá: la fachada del Palacio de Justicia, la Alcaldía de Bogotá y la Catedral Primada. Se trata de una propuesta que sumergirá al público en una escenografía

visual, a manera de un universo onírico, con episodios impactantes de la historia de Bogotá y de Colombia, poniendo de relieve numerosos vínculos con Francia. El objetivo principal será sorprender y suscitar emoción en este sitio emblemático de la capital colombiana, y reunir en el espacio público a residentes y turistas de Bogotá, para celebrar juntos la apertura de un nuevo Año dedicado a la amistad franco-colombiana.

La inauguración del año Colombia-Francia 2017 se realizará con este espectáculo que tendrá lugar a las 7:00 p.m. el 16 de diciembre, y se extenderá del 17 al 23 de diciembre en el mismo horario, con varias proyecciones cada noche.

Este evento es posible gracias a la Alcaldía de Bogotá, a la ciudad de Lyon y al Comité de patrocinadores franceses del Año Colombia-Francia 2017.





Pluridisciplinario

17 de diciembre de
2016 al fin de junio
de 2017

DURANTE EL SERVICIO
DEL METRO

Metro de Medellín

*Línea A – Del norte al sur
/ De la estación Niquía a
La Estrella*

*Línea B – Del centro al
occidente / De la estación
San Antonio a San Javier*

TREN DEL AÑO COLOMBIA- FRANCIA 2017 PAÍSES MÁGICOS

Tres vagones del Metro de Medellín marcarán el punto de partida de lo que será la programación cultural, artística y de intercambio del Año Colombia-Francia 2017 en esta ciudad, para lo cual el sistema Metro y la Alianza Francesa de Medellín han sido grandes aliados por la cultura. A la imagen de las exposiciones, realizadas durante todo el año, que tienen como objetivo valorizar eventos significativos de la capital antioqueña en 2017, el Metro de la capital antioqueña pondrá a disposición de la ciudadanía un tren completo de tres vagones donde que promocionará gran parte de la programación y de las principales actividades del Año Colombia-Francia 2017. La idea surgió de una iniciativa de la Alianza Francesa de Medellín, que convocó en concurso a un grupo de estudiantes de la Facultad de Publicidad, de la Universidad Pontificia Bolivariana, para intervenir el Metro de Medellín, desarrollando un concepto creativo y de diseño del Tren.

medellin.alianzafrancesa.org.co

FRANCIA EXPONE



Foto: RM N-GP - Musée de Cluny Paris

FRANCIA EXPONE



Arquitectura
& Patrimonio

27 de abril de 2017
al 30 de julio de 2017

MARTES A SÁBADO, 10
AM A 6 PM. DOMINGO,
10 AM A 5 PM.

Museo Nacional de
Colombia

Carrera 7 con calle 28,
Bogotá

ARTE Y NATURALEZA EN LA EDAD MEDIA

Museo Nacional de la Edad Media
Colección del Museo Cluny

El Museo Nacional de Colombia presenta "Arte y naturaleza en la Edad Media", una espléndida exposición que llega desde el Museo Cluny de París, para ofrecer al público colombiano la ocasión de descubrir y explorar piezas históricas y artísticas que ilustran el tema de lo natural en el arte del Medioevo.

Los visitantes podrán apreciar la fecundidad creativa de los artistas de esta etapa de la Historia y su capacidad de adaptación e invención, a través de un conjunto de obras que refleja el sentimiento de asombro frente a la naturaleza. Sobresalen en esta selección seis tapices, que dan cuenta de la riqueza del tejido característico del Medioevo, así como esculturas, tapicerías y textiles; manuscritos y carpintería; vitrales y esmaltes. Este préstamo excepcional, que visita por primera vez América del sur, permite explorar la visión de artistas de Europa occidental, de los siglos 10 y 15. Son en total 60 obras maestras que alberga el Museo de Cluny en París (Museo Nacional de la Edad Media) y que, como nunca antes, saldrán de ese recinto para ser exhibidas en el Museo Nacional de Colombia.

Esta exposición cuenta con el apoyo del Comité de Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017.

www.museonacional.gov.co



Artes Visuales
& Digitales

7 de abril de 2017
al 26 de julio de 2017

Horario según
evento

Museo de Arte del
Banco de la República
Calle 11 # 4-21, Bogotá

EXPOSICIÓN "Y HE AQUÍ LA LUZ"

Con ocasión del Año Colombia-Francia 2017, el Centro Nacional de Artes Plásticas de Francia (CNAP) y el Museo de Arte del Banco de la República, en colaboración con el Instituto Francés, se enorgullecen en presentar esta exposición que reúne a veinte artistas que representan la escena francesa y cuyos caminos de pensamiento se cruzan con los de Jean-Luc Godard, desde principios de 1990. Sin embargo, esta exposición no es Godard y el cine. Más bien, aborda la cuestión de las imágenes y de la forma en que aparecen y desaparecen; la cuestión de los sistemas escópicos inventados por artistas, utilizando las técnicas de producción de la imagen y de la proyección. Es una exposición que aborda la cuestión de la imagen en todas sus formas: desde su virtualidad hasta su materialización, desde su latencia hasta su puesta en marcha, incluyendo sus diferentes velocidades, de fijeza al movimiento, de la palpitation orgánica a la pulsión digital.

Las obras de 18 artistas serán presentadas en estas exposiciones, entre ellos Philippe Parreno, Pierre Huyghe, Dominique Gonzalez-Foerster, Véronique Jourdain.

Esta exposición cuenta con el apoyo de los patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017, Airbus Group y Oberthur Fiduciaire.

www.CNAP.fr/en_cnap

www.banrepcultural.org/museos-y-colecciones



Foto: cortesía CNAP



Arquitectura & Patrimonio

**23 de febrero de
2017 al 20 de abril
de 2017**

*Universidad Jorge Tadeo
Lozano, Bogotá*

**14 de mayo de 2017
al 14 de julio de 2017**

*Universidad Nacional,
Medellín*

"UN EDIFICIO ¿CUÁNTAS VIDAS?"

La transformación como acto de creación

Esta exposición de 24 proyectos de arquitectos franceses, producida y realizada por la Cité de l'Architecture et du Patrimoine de París estará presentada y adaptada por la Universidad Jorge Tadeo Lozano de Bogotá y la Universidad Nacional sede Medellín, que la complementarán con proyectos colombianos de renovación urbana. La exposición reflexiona sobre un asunto urbano indisoluble en arquitectura: la "reutilización" que permite abrirle paso al renacimiento, el "reciclaje" que propicia nuevos usos. Durante mucho tiempo, este tipo de «renovación» era considerado desde la perspectiva técnica de una simple 'normalización' o 'puesta en estándares de conformidad', cuando en realidad el desafío consiste en demostrar que se trata de un acto de creación completo. ¿Qué pasaría si dejáramos de demoler sistemáticamente para construir? Hay una lógica que se debe transformar, una necesidad de actuar sobre lo ya existente, para activar una mutación del patrimonio. Esa es sin duda la nueva experimentación espacial, técnica y programática del siglo XXI.

Esta exposición cuenta con el apoyo de los patrocinadores del Año Colombia-Francia, Vinci, Poma y Veolia.



**Artes Visuales
& Digitales**

**5 de abril de 2017 al
2 de julio de 2017**

MARTES A VIERNES:

9 AM A 6 PM

SÁBADO: 10 AM A 6 PM

DOMINGO: 10 AM A 5 PM

LUNES: CERRADO

*Museo de Arte Moderno
de Medellín*

*Carrera 44 No 19 A-100
Ciudad del Río, Medellín*

LOS MULTINATURALISTAS

La exposición "Los Multinaturalistas" propone un diálogo entre la producción reciente de artistas franceses y colombianos y el actual contexto sociopolítico de Colombia, en un momento histórico de negociación de paz, buscando evocar poéticamente reflexiones sobre el tema del territorio y nuestra relación política y afectiva con la naturaleza, lo no-humano y lo inhumano. Los artistas buscan re-definir constantemente el concepto de lo natural, interesándose por la concepción ontológica occidental de la naturaleza, que la define como opuesta a "la cultura".

Participan en la muestra los artistas franceses: Etienne Chambaud, Cyprien Gaillard y Mathieu Kleyebe Abonnenc, entre otros.

www.elmamm.org





**Artes Visuales
& Digitales**

**30 de marzo de 2017
al 17 de julio de 2017**

**MARTES A SÁBADO DE
9 AM A 6 PM**

**DOMINGOS: ENTRADA
LIBRE DE 2 A 6 PM**

LUNES: CERRADO

*Museo La Tertulia
Avenida Colombia # 5 -
105 oeste, Cali*

EL UNIVERSO HOLOGRAMA

Esta exposición, curada por François Bucher y Lina López, reúne obras de artistas relevantes, franceses y colombianos, en torno a la relación entre arte y ciencia. ¿Cómo una idea logra tomar forma en el tiempo? ¿Cómo la aparición de la tecnología, los medios de transporte, los medios de navegación o los medios de registro, por ejemplo, han modificado fuertemente nuestra conciencia y relación con el espacio y el tiempo? Esta exposición presenta a un grupo de artistas contemporáneos cuyo trabajo abre varias perspectivas sobre estos problemas fundamentales. El pasar de un mundo plano a un mundo redondo e infinito está marcado por cambios en nuestra conciencia. Ese es el hilo conductor de esta exhibición que está planteada como un viaje, donde las herramientas juegan un rol muy importante. Las obras de Pierre Huyghe, Laurent Grasso o Julien Prévieux, entre otros, dialogarán con las de Bernardo Ortiz, Leyla Cárdenas o Nicolás Consuegra, para explorar la percepción humana de estos fenómenos universales.

www.museolatertulia.com



Artes Visuales
& Digitales

11 de junio de 2017 al
18 de junio de 2017
Universidad de Caldas
Calle 65 #26-10,
Manizales

FRANCIA INVITADA DE HONOR EN EL XVI FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA IMAGEN -ISEA 2017

El Festival Internacional de la Imagen es un evento de relevancia internacional que reúne experiencias en artes electrónicas y cultura digital, organizado por el Departamento de Diseño Visual de la Universidad de Caldas, en Colombia, desde 1997. Con 19 años de trayectoria y 15 ediciones, el Festival se ha posicionado como un evento de referencia académica y de creación en temas relacionados con el diseño, el arte, la ciencia y la tecnología. Para 2017, el Festival será anfitrión de ISEA, el Simposio de Arte Electrónico más importante del mundo, que por primera vez se realizará en un país iberoamericano.

Una importante delegación de artistas, gestores, intelectuales y start ups francesas participará en el evento, que se organizará en colaboración con el Festival Francés de Arte Digital Nemo. En la

delegación artística se destacan Nonotak, Guillaume Marmin, Julien Desprez, Pascal Haudressy y Nicolas Clauss. Una parte de los artistas presentará también sus obras en la Universidad de los Andes de Bogotá a principios de junio.

Este evento cuenta con el apoyo de los patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017, Schneider Electric y Renault.

www.festivaldelaimagen.com



FRANCIA INVITADA DE HONOR EN FOTOGRAFICA



**Artes Visuales
& Digitales**

**8 de febrero de 2017
al 16 de abril de 2017**

Museo de Antioquia

*Francia(s) Territorio
Líquido*

**13 de mayo de 2017
al 31 de julio de 2017**

*Museo de Arte Moderno
de Bogotá*

**13 de mayo de 2017
al 28 de agosto de
2017**

*Museo Banco de la
República*



Foto: Brezillon

En el año 2017, Francia será el país invitado de honor a “Fotográfica”, la Bienal de fotografía de Bogotá. Las exposiciones, que se inaugurarán el 13 de mayo, se llevarán a cabo en tres lugares:

1. El Museo Banco de la República, que acogerá la exposición ‘Fotógrafo’, realizada por Magnum Photos y la Fundación Henri Cartier-Bresson. Esta exposición presenta 133 fotografías en blanco y negro de Henri Cartier-Bresson, tomadas entre 1926 y 1979.
2. El Museo de Arte Moderno de Bogotá (MAMBO) será el anfitrión del “Pabellón francés”, compuesto de tres exposiciones escogidas en torno a la noción de territorio, tema central de esta 11va edición de la Bienal: “Francia, territorio líquido”, Agora, Exposición de la Escuela Superior Nacional de Fotografía de Arles.
3. El Museo de Bogotá presentará la exposición «Al descubrimiento del otro» que reúne un centenar de fotografías de la colección Bourgarel, conservadas en los archivos del Ministerio francés de asuntos exteriores.

La Bienal Fotográfica organizará, por otra parte, un ciclo teórico el 15 de mayo sobre todas estas exposiciones, con la presencia de Jack Lang.

Este evento cuenta con el apoyo del Comité de Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017, Veolia, Accor, Poma y Vinci.

FRANCIA EN ESCENA

FRANCIA EN ESCENA



Teatro & Danza

26 de enero de 2017
al 14 de julio de 2017

HORARIO:

SEGÚN EVENTO

Teatro Colón de Bogotá

Calle 10 # 5-32, Bogotá



Foto: Pixel / Laurent Philippe

FRANCIA EN EL TEATRO COLÓN

Entre los sitios más prestigiosos que acogerán el Año Colombia-Francia 2017, se encuentra el legendario Teatro Colón, situado en el corazón de la Candelaria, barrio tradicional del centro histórico colonial de Bogotá y escenario emblemático de la cultura colombiana, totalmente restaurado en 2014, que acoge y produce varios momentos escénicos principales de la temporada francesa en Colombia. Las variadas estéticas que se presentarán, reflejarán lo mejor de la creación francesa, desde lo clásico hasta lo contemporáneo, con espectáculos como: "Hip-hop sin visa", colaboración artística entre Youssoupha y Crew Peligrosos; la Orquesta Sinfónica Nacional de Colombia, con una serie de nueve conciertos de música, dirigidos por grandes directores y compositores franceses. «Obras como «la Digital», cantata policíaca franco-colombiana del compositor Juan Pablo Carreño, y el ballet «Pixel» del coreógrafo Mourad Merzouki, harán también parte de la programación.

Este evento cuenta con el apoyo del Comité de Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017 y BNP Paribas.

www.teatrocolon.gov.co



Teatro & Danza

**26 de enero de 2017
al 14 de julio de 2017**

*Teatro Mayor Julio Mario
Santo Domingo*

*Avenida Calle 170 #
67-51, Bogotá*

TEMPORADA FRANCIA AL MAYOR

Lo mejor de la cultura francesa estará presente en el Teatro Mayor, con una selección de destacados eventos, espectáculos, presentaciones y artes escénicas francesas, de la más alta calidad, como: "Todavía no es Medianoche", de la compañía de acróbatas XY; "La bella y la bestia", del Ballet Malandain; los músicos Vikings de la Guadeloupe; 181/2, del Circo Farouche; "Sinfonía Fantástica" de Berlioz, por el Ensemble Le Balcon y conciertos de la Orquesta Filarmónica de Bogotá con destacados solistas franceses.

Esta temporada cuenta con el apoyo del Comité de Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017.

www.teatrodigital.org



Foto: Compagnie XY / Christophe Raynaud de Lage



Música

6 de enero de 2017
al 16 de enero de 2017

HORARIO:

SEGÚN EVENTO DE
LA PROGRAMACIÓN

Cartagena de Indias

*Concierto especial
en Barranquilla*

16 de enero de 2017

6:30 PM

*Concha Acústica del
Parque Sagrado Corazón*

Concierto gratuito



CARTAGENA FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA "SÍMBOLO Y SONIDO"

París y la música francesa de principios de 1900

En su undécima versión, el Cartagena Festival Internacional de Música, "Símbolo y Sonido: París y la música francesa de principios de 1900", contará con 367 artistas, 44 conciertos (17 gratuitos), 10 escenarios, 6 proyectos educativos, 3 charlas y 3 exposiciones. Todo esto tendrá lugar en la 'Heróica' entre el 6 y 15 de enero de 2017. El 16 de enero el Festival se extenderá con un concierto a Barranquilla. El programa llevará al público por un viaje musical que partirá del impresionismo musical francés hasta explorar las relaciones y contrastes con otras corrientes de la música francesa de la época. En ese contexto, Cartagena recibirá a destacados artistas franceses, entre ellos la orquesta residente Les Siècles y su director François-Xavier Roth, así como los pianistas Bertrand Chamayou, François Dumont, Jean-Efflam Bavouzet, y Jean-Yves Thibaudet, la flautista Juliette Hurel, y la trompetista Lucienne Renaudin-Vary.

*Esta temporada cuenta con el apoyo del Comité de
Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017.*

www.cartagenamusicfestival.com



Música

19 de febrero de 2017
al 11 de junio de 2017

HORARIO:

SEGÚN EVENTO

Biblioteca Luis

Ángel Arango

Calle 11 # 4-14, Bogotá

TEMPORADA FRANCESA EN LA BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO

En el Banco de la República la música se escucha...
¡en vivo!

En 2017, el Banco de la República incluirá en su Temporada Nacional de Conciertos una muestra de importantes artistas y repertorios franceses que harán parte del Año Colombia-Francia 2017. Los artistas que harán parte de esta celebración serán la oboísta Céline Moinet, el Cuarteto Béla, el clavecinista Jean Rondeau, el ensamble de jazz de Macha Gharibian, el Ensamble Hope interpretado con el instrumento "Cristal baschets", el ensamble vocal Organum, el Cuarteto Tana –que estrenará una obra comisionada por el Banco de la República al compositor Juan Pablo Carreño– y el ensamble Le Balcon que, en dos conciertos, rendirá un homenaje, en dos conciertos, al compositor Pierre Boulez, e interpretará el 'Cuarteto para el fin de los tiempos' de Messiaen.

*Este evento cuenta con el apoyo del Comité de
Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017.*



Foto: Edouard Bressy



Foto: Meng Phu

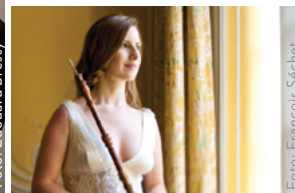


Foto: François Séchet



Música

del 13 al 18 de
febrero de 2017

Medellín

del 20 al 25 de
febrero de 2017

Cali



MÚSICA FRANCESA DE LOS SIGLOS XVIII & XIX

Músicos de la Orquesta de los Campos-Elíseos de París

Con el fin de dar a conocer importantes obras del repertorio musical francés de los siglos XVIII y XIX, cinco excelentes músicos vinculados a la Orquesta de los Campos-Elíseos (París 1991), participarán en conciertos en Medellín y Cali, con las orquestas Sinfónica de Antioquia y Filarmónica de Cali: Baptiste López (violín), Ageet Zweistra (violonchelo), Emmanuel Laporte (oboe), Julien Debordes (fagot), Maude Gratton (clavecín y órgano), bajo la dirección de Adrián Chamorro (director de orquesta y violinista colombiano-francés, fundador de diversas orquestas, radicado en París desde 1983, donde ejerce desde entonces su actividad de intérprete y profesor, tanto en Europa como en América Latina y particularmente, en Colombia)

Además del trabajo orquestal, se llevarán a cabo recitales de órgano en las catedrales de las dos ciudades, con la presencia de la organista Maude Gratton, una de las artistas más relevantes y versátiles de su generación. Así mismo, se realizarán talleres de práctica instrumental individual para alumnos avanzados de las diferentes escuelas y facultades de música de Medellín y Cali.

Este evento cuenta con el apoyo del Comité de Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017.

www.orchestrafilmonicadecali.com

www.sinfonicadeantioquia.org.co/



Música

10 de junio de 2017
al 24 de junio de 2017

Bogotá, Pereira,
Medellín, San Andrés
y Providencia.

GIRA FRANCIA EN MÚSICA

En el marco del Año Colombia-Francia 2017, la embajada de Francia en Colombia, el Instituto Francés y Cecom Música realizan 'Francia Música', una muestra fascinante y representativa de la escena francesa en varias regiones del país, en junio de 2017. La programación reúne tres artistas de producciones francesas de músicas actuales, en los ámbitos del World music/reggae, electro/house y canción, que alternarán con artistas de diversas ciudades o regiones, así como diversas actividades, conciertos, encuentros profesionales (workshops) y colaboraciones artísticas en estudio.

Este evento cuenta con el apoyo del Comité de Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017.



Foto: Because music



Música

**15 de junio de 2017
al 18 de junio de 2017**
*Bogotá, Medellín
y Manizales.*



Foto: www.b-rob.com

ATLÁNTICO ESTÉREO

Noches sonoras de Colombia

Eventos en clubs, conciertos audiovisuales y conferencias estarán en el corazón de las "Noches sonoras" de Colombia, que se llevarán a cabo durante cuatro días en Bogotá, Medellín y Manizales.

"Noches sonoras" es un laboratorio cultural, artístico y urbano, nacido en 2003 en Lyon. Espacio de elaboración de ideas, de proyectos artísticos y de iniciativas culturales, "Noches sonoras" crea desde hace 15 años un panorama riguroso y comentado de las culturas contemporáneas independientes, electrónicas y digitales. En búsqueda de los sonidos de su época y de todos los futuros creadores, "Noches sonoras" reivindica una visión de futuro y de siembra, por ubicar a los artistas del mañana, así como a las nuevas estéticas, siempre atentos a los nuevos usos y prácticas innovadoras.

¿Por qué "Atlántico estéreo"? Más allá de su dimensión geográfica que conecta continentes, el Atlántico es una zona importante de intercambio cultural y diversidad artística. Vínculo geográfico entre Francia y Colombia, el Atlántico permite transferencias estéticas fuertes. La música electrónica europea tiene, de hecho, un lugar esencial e influye en los patrones estéticos colombianos. Desde la otra perspectiva, Colombia está en el corazón de los nuevos campos musicales en plena revolución: la cumbia electrónica y psicodélica, el 'house' y el techno tropical.

www.nuits-sonores.com

FRANCIA EN PANTALLA



Cine & Audiovisual

1 de marzo de 2017
al 6 de marzo de 2017

Salas de cine, Agencia
Española de Cooperación
Internacional para el
Desarrollo (AECID),
y espacios no
convencionales de
Cartagena de Indias.

FRANCIA EN PANTALLA

FRANCIA EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CARTAGENA DE INDIAS

(FICCI 2017) "FOCUS FRANCE"

El Festival de Cine más antiguo de América Latina tendrá, en 2017, un "Focus France" con una importante delegación de invitados (directores, actrices, actores) y profesionales relacionados con el mundo cinematográfico. Con producciones y coproducciones en las distintas secciones del festival, el cine francés ocupará un lugar especial en la lista de películas que integran la selección, para 2017, del Festival. En efecto, Francia tendrá una participación muy importante en las diferentes actividades propuestas por el FICCI (exposiciones y proyecciones), desde su programación abierta al público hasta los eventos académicos y profesionales. Así mismo, la muestra "Actrices", compuesta de 25 retratos de la fotógrafa Kate Berry, será presentada en el marco del festival. Catherine Deneuve, Charlotte Gainsbourg, Jane Birkin, Audrey Tautou, Sophie Marceau, Vanessa Paradis, Sabine Azéma, Isabelle Adjani, Valeria Bruni-Tedeschi, Béatrice Dalle, Isabelle Huppert y muchas otras estrellas francesas podrán ser apreciadas en atmósferas excepcionales.

Este evento cuenta con el apoyo del Comité de Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017, Renault y Accor.

www.ficcifestival.com/



Cine & Audiovisual

10 de julio de 2017
al 14 de julio de 2017

9 A.M A 5 P.M

Cámara de Comercio;
Cine Colombia,
Avenida Chile y Gimnasio
Moderno, Bogotá

FRANCIA INVITADA ESPECIAL EN EL BOGOTÁ AUDIOVISUAL MARKET (BAM 2017)

Francia es el país invitado de honor del Bogotá Audiovisual Market, en su versión 2017, convirtiéndose en un aliado y socio de este gran evento, donde cerca de 20 profesionales franceses del sector audiovisual han sido invitados a participar en las diferentes secciones y espacios del BAM. El BAM se ha posicionado en los últimos años como el evento audiovisual más importante de Colombia y uno de los más relevantes a nivel regional. Es el punto de encuentro entre los diferentes agentes de la industria: productores, directores, empresas de servicios, distribuidores, agentes de venta, exhibidores, en fin, toda una oferta nacional reunida en un espacio privilegiado, para que los profesionales internacionales conozcan de primera mano la oferta colombiana. Proimagenes Colombia y la Cámara de Comercio de Bogotá, con el apoyo del Fondo para el desarrollo cinematográfico organizan este mercado audiovisual, Bogota Audiovisual Market –BAM, que en 2017 llega a su octava edición.

www.bogotamarket.com

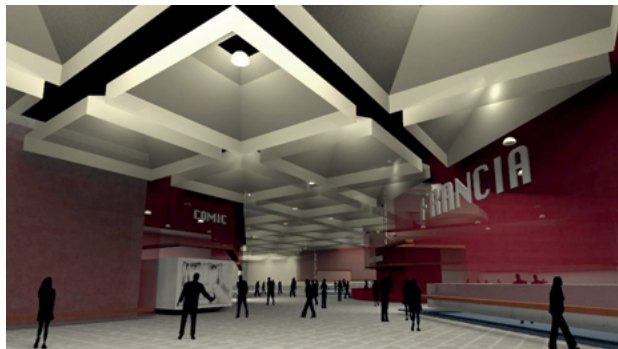


FRANCIA ILUSTRADA



Literatura
& Cómics

25 de abril de 2017
al 8 de mayo de 2017
Corferias, Bogotá
Carrera 37 # 24-67



FRANCIA ILUSTRADA

FRANCIA INVITADA DE HONOR DE LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE BOGOTÁ

La Feria Internacional del Libro de Bogotá, que cada año organiza la Cámara Colombiana del Libro, celebra en 2017 sus 30 años. En esta versión, Francia ocupará el Pabellón del país invitado de honor y ofrecerá una programación destinada principalmente al público joven y familiar. Serán 3000 metros cuadrados de un moderno Pabellón destinado a la literatura infantil y al cómic, con numerosas actividades propuestas alrededor de estas dos temáticas. El objetivo del Pabellón será mostrar otra faceta de la creación literaria francesa, contemporánea y popular, y presentar colaboraciones entre artistas y autores franceses y colombianos.

El Pabellón, diseñado por el arquitecto Manuel Villa, incluirá tres librerías (literatura infantil, cómic y una librería generalista), un foro para el ciclo de conferencias, espacio para talleres, espacio de exposiciones, café y restaurante. Las librerías, animadas y organizadas por la ACLI (Asociación Colombiana de Librerías Independientes), propondrán una variedad importante de publicaciones, tanto en español como en francés. El programa de apoyo a la publicación implementado por la Embajada de Francia y el Institut français permitió traducir 18 libros que serán presentados en la librería.

Este evento cuenta con el apoyo del Comité de Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017 y, en Colombia, de Aviatur, Air France y la Alianza Francesa de Bogotá.

www.feriadellibro.com



Literatura
& Cómics

26 de enero de 2017
al 30 de enero de 2017

HORARIO:
SEGÚN LA EVENTO

Cartagena

FRANCIA EN EL HAY FESTIVAL DE CARTAGENA

Focus francés

El "Hay Festival" es uno de los eventos de mayor relevancia en la escena literaria y artística en Colombia, así como en el mundo hispanófono. Son cerca de 150 invitados centrales, en cerca de 100 eventos, que atraen a más de 55.000 asistentes. En el marco del Año Colombia-Francia 2017, la edición proyectará a una Francia literaria, representada en una delegación de mujeres pensadoras de reputación internacional, cuyas obras componen un retrato de la creación y del pensamiento en la Francia del siglo XXI: la escritora Maylis de Kerangal (Premio Médicis 2010, por "Nacimiento de un Puente"), las filósofas Marie-José Mondzain, Hourya Bentouami y Cynthia Fleury, y las sociólogas Catherine de Wenden, Nicole Lapierre y Christine Detrez.

El Festival también acogerá a un invitado excepcional en el marco de las "Escalas literarias", organizadas por los hoteles Accor. Se trata de Boris Cyrulnik, psiquiatra y psicoanalista francés, reconocido a nivel internacional por haber desarrollado el concepto de «resiliencia», quien compartirá con los colombianos su experiencia de la resistencia psíquica a la guerra y a la violencia.

Este evento cuenta con el apoyo del patrocinador francés del Año Colombia-Francia 2017, Accor Hotels.

www.hayfestival.com/cartagena



Foto: Archivo Mincultura



Foto: acto conmemorativo



**Literatura
& Cómic**

*Inauguración Exposición
Itinerante Internacional
en el Museo del Caribe*

22 de junio de 2017

*Parque Cultural
del Caribe*

*Calle 36 No. 46-66,
Barranquilla*

EL CARIBE, SOLEDA Y POÉTICA

Desde las visiones de Gabriel García Márquez
y Édouard Glissant

El Museo del Caribe de Barranquilla y el Memorial ACTE de Guadalupe se unen para presentar una exposición única sobre el Caribe, desde las visiones del gran escritor colombiano Gabriel García Márquez y del poeta francés Édouard Glissant nacido en la isla de la Martinica. El objetivo es mostrar una faceta desconocida de la cultura francesa, la de las Antillas, que dialoga íntimamente con la cultura caribeña colombiana.

Las obras de Gabriel García Márquez (1927-2014) y de Édouard Glissant (1928-2011), se dan la mano para reivindicar a través de sus voces diversas, esta región del planeta en la que se juntan la heterogeneidad y la multiplicidad étnica, religiosa, y lingüística, el esplendor y el caos, el dolor y la dulzura, la sangre y la miel, el infierno y el paraíso.

www.culturacaribe.org

www.http://memorial-acte.fr

FRANCIA CREATIVA



**Economía
& Turismo**

**25 de julio de 2017
al 27 de julio de 2017**

**HORARIO:
SEGÚN EL EVENTO**

*Plaza Mayor, Medellín
Calles 41 # 55 - 80*

FRANCIA EN COLOMBIAMODA

En el marco del programa “Francia Creativa”, destinado a promover las industrias creativas francesas en Colombia, en el primer semestre del 2017, Francia será invitada especial a Colombiamoda, la gran feria profesional referencia de la moda, organizada por Inexmoda (empresa basada en Medellín y especialista en el sector del textil y de la confección). Los tres días de esta famosa feria se consagrarán a la moda masculina, femenina, juvenil e infantil, con 450 expositores nacionales e internacionales, y 8000 visitantes y compradores. En esta edición se dispondrá un pabellón francés excepcional que contará con la presencia de diseñadores y profesionales de la moda franceses que vendrán a participar e intercambiar con especialistas colombianos del mismo sector.

Este evento cuenta con el apoyo del patrocinador francés del Año Colombia-Francia 2017.

<http://colombiatex.inexmoda.org.co>



Foto: Business France



**Economía
& Turismo**

**1 de marzo de 2017
al 3 de marzo de 2017**

HORARIO:

SEGÚN EL EVENTO

Corferias, Bogotá

Carrera 37 # 24 - 67

FRANCIA EN LA FERIA DE TURISMO DE BOGOTÁ ANATO

Francia será protagonista de la Feria Turística ANATO 2017, gracias a su experiencia en el turismo y la industria hotelera que proyecta notables oportunidades del sector para las empresas francesas y colombianas. La Feria Turística de ANATO es un evento comercial de primer orden en el sector del turismo colombiano. Cada año reúne a más de 15000 visitantes y 1000 expositores procedentes de 30 países. La Feria reúne directivos y representantes de agencias de viajes, aerolíneas, líneas de cruceros, operadores turísticos, cadenas de hoteles, compañías, etc. Sus visitantes tienen la posibilidad de acceder a una amplia selección de productos y servicios turísticos internacionales. Esta iniciativa de la Asociación Colombiana de Agencias de Viaje y Turismo ANATO, representa una notable plataforma de negocios para sus participantes.

www.vitrinaturisticanaato.org



Foto: Jacques Lebar



MIRADAS CRUZADAS SOBRE LA CIUDAD SOSTENIBLE



Coloquios

**20 de febrero de 2017
al 23 de febrero de 2017**

**HORARIO:
SEGÚN EVENTO**

Bogotá, Medellín y Cali

La Embajada de Francia en Colombia y el Ministerio Francés del Medio Ambiente, Energía y Mar organizan para 2017 un foro de gran envergadura, con el objetivo de presentar e intercambiar las experiencias de las instituciones y empresas francesas y colombianas en materia de ciudad sostenible. Este evento brindará también la oportunidad a las empresas presentes de encontrar numerosos actores institucionales y empresariales del sector. El foro se desarrollará en tres ciudades, que tienen cada una su propia experiencia en cuanto a ciudad sostenible: Bogotá (20 y 21 de febrero), Medellín (22 de febrero) y Cali (23 de febrero). En cada ciudad se desarrollará el Foro en torno a tres temas: agua, saneamiento y residuos; movilidad sostenible y calidad del aire; eficiencia energética y construcción sostenible.

Este evento cuenta con el apoyo del Comité de Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017, Veolia y Vinci.

www.ambafrance-co.org





**Economía
& Turismo**

26 de abril de 2017

7:30 A 2:00 PM

*Cámara de Comercio de
Bogotá, sede chapinero
Calle 67 # 8-32/44,
Bogotá*

27 de abril de 2017

7:30 A 2:00 PM

*Teatro Alianza Francesa
Medellín / Biblioteca
EPM (por confirmar)
Medellín*

CONSTRUYENDO PAÍS

**Responsabilidad social de las empresas francesas en
Colombia**

Esta iniciativa de la Embajada de Francia y de la Cámara de Comercio e Industria Franco-Colombiana busca presentar las experiencias de empresas francesas en materia de responsabilidad social empresarial (RSE) en Colombia. Las filiales de las empresas francesas instaladas en Colombia han desarrollado programas específicos y exitosos en el país en materia de responsabilidad social, así como en diversos temas como: educación, inclusión social y acceso a la infraestructura básica. Estos programas forman parte del compromiso de las empresas con las poblaciones más vulnerables del país y, más allá, con los objetivos de desarrollo sostenible de las Naciones Unidas. De esta manera, contribuyen al desarrollo humano y territorial.

*Este evento cuenta con el apoyo del Comité de
Patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017.*

www.france-colombia.com
www.ccb.org.co



**Economía
& Turismo**

13 de junio de 2017

5:30 PM

HASTA 10:30 PM

*Teatro Mayor Julio
Mario Santo Domingo
Avenida Calle 170
No. 67-51, Bogotá*



CENTENARIO DE LA CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA FRANCO COLOMBIANA

La Cámara de Comercio e Industria Franco-Colombiana, la cámara binacional más antigua de Colombia, fundada en 1917, celebrará sus 100 años, en el marco del Año Colombia-Francia 2017. Esta celebración se llevará a cabo el martes 13 de junio, en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo (Bogotá), en alianza con Carulla-Grupo Éxito y la Fundación Camarín del Carmen (Ópera de Colombia). Durante la velada se ofrecerá un cóctel, se presentará la ópera 'Orfeo y Eurídice', compuesta por Christophe Willibald Von Gluck, en 1762, y se contará con la participación del Ballet 'El Colegio del Cuerpo', dirigido por el reconocido bailarín y coreógrafo colombiano Álvaro Restrepo. Igualmente, se organizará una cena de gala en el mes de mayo.

www.france-colombia.com



Pluridisciplinario

1 de febrero de 2017
al 14 de julio de 2017

Lugar: según cada evento
de la programación

LAS ALIANZAS FRANCESAS

en el Año Colombia-Francia 2017

La red de las Alianzas Francesas en Colombia consta de 18 centros en 13 ciudades. Está presente en Colombia desde hace más de 70 años y desempeña un importante papel en el aprendizaje del idioma francés, la promoción cultural francesa y, especialmente, del diálogo intercultural. Con la idea de resaltar y difundir estos objetivos, la red de las Alianza Francesas propone una programación propia, inscrita a la vez en la programación general del Año Colombia-Francia 2017. Los proyectos que componen la propuesta se basan en la promoción del diálogo intercultural por medio de co-creaciones en diversas áreas como: música, ilustración, arte urbano, fotografía, cine, artes escénicas, eventos académicos y literatura.

Entre los principales proyectos, sobresalen: el "Festival de arte urbano Killart" en Barraquilla, Bogotá, Medellín, Pereira y Armenia; la "Edad de Oro del Rap", en Bogotá, Barranquilla y Medellín, con los artistas Rocca y Marko 93; "Chévere", una creación de danza contemporánea con bailarines franceses y colombianos; "Países en borrador: una conversación dibujada entre Francia y Colombia", con la participación de autores de cómic e ilustradores franceses y colombianos; y "Pacífico Eléctrico", una colaboración musical entre Guillaume Perret y Tato Marengo.

www.alianzafrancesa.org.co





Gastronomía

13 de julio de 2017
al 23 de julio de 2017

HORARIO:
SEGÚN EVENTO

Corferías, Bogotá
Carrera 37 # 24-67

FRANCIA INVITADA DE HONOR EN LA FERIA DE AGROEXPO 2017

Agroexpo es el evento de referencia del sector agrícola en Colombia y uno de los más representativos en América Latina. Reúne a cerca de 600 expositores y más de 200.000 visitantes en un espacio de 20.000 m2 de exposición. En 2017, en el marco del Año Colombia-Francia 2017, Francia tendrá un lugar central en esta feria, en la que presentará su experticia en la producción y desarrollo agrícola. El país gallo instalará, para esta muestra, un pabellón de gran tamaño en el que importantes empresas francesas presentarán sus productos y servicios. Así mismo, se llevará a cabo un seminario para profesionales colombianos del sector.



SABOR A FRANCIA



Foto: Business France

SABOR A FRANCIA



Gastronomía

27 de mayo de 2017

Picnic, Jardín Museo del Chicó

10 de mayo de 2017

Cena, Seminario Mayor

FRANCIA GASTRONÓMICA

Gran muestra culinaria en Bogotá

La gastronomía es un signo de unidad, de diversidad y del compartir. "Inscrita en 2010 en la lista representativa del patrimonio cultural inmaterial de la Humanidad, la gastronomía de los franceses es una práctica social habitual destinada a celebrar los momentos más importantes de la vida de los individuos y de los grupos sociales". Desde esa perspectiva, en el marco del Año Colombia-Francia 2017, y para celebrar la temporada de Francia en Colombia, se llevará a cabo en Bogotá un "pic-nic" de gran formato, en un espacio público al aire libre, destinado al público en general, en el que durante toda una tarde los asistentes podrán descubrir las especialidades de la gastronomía francesa. Este evento realizado en vínculo con un socio colombiano (que en este caso será el Festival Alimentarte), estará acompañado de una cena VIP en un lugar emblemático de la capital colombiana. Para ambos eventos, un chef de renombre será el invitado central.

A través de una escenografía original y de acciones de comunicación, con los colores que identifican al Año Colombia-Francia 2017, este evento tendrá como fin resaltar el "saber hacer" y la creatividad franceses, así como despertar la curiosidad entre el público colombiano.

Este evento cuenta con el apoyo de los patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017, Accor Hotels, Casino-Éxito y Renault.

FRANCIA INTERCAMBIA



Educación,
Investigación
& Ciencia

1^{er} y 2 de abril de
2017

Liceo français
Louis Pasteur

Calle 87 #7-77, Bogotá

¡DESTINO FRANCIA!

Feria de la educación superior francesa en Colombia

¡Destino Francia! Es un evento organizado por primera vez en Colombia, en el marco del Año Colombia-Francia 2017 por la Agencia Campus France y la Embajada de Francia en Bogotá. Este salón especializado en dar a conocer la oferta de formaciones y becas que ofrecen las universidades francesas, busca promover, frente al público colombiano, la enseñanza superior francesa así como los sectores de excelencia que caracterizan el país galo (la gastronomía, el turismo, las nuevas tecnologías, entre otros). El acuerdo de reconocimiento mutuo firmado en 2010, entre Francia y Colombia, potenció una favorable dinámica que se refleja en un incremento considerable del 50% del número de candidaturas de colombianos para estudiar en Francia. A hoy, se cuenta con 3.724 estudiantes colombianos en ese país.

<http://www.lfbogota.com/>





Foto: Campus France



**Educación,
Investigación
& Ciencia**

**23 de marzo de 2017
al 25 de abril de 2017**

**HORARIO:
SEGÚN EVENTO**

*Pontificia Universidad
Javeriana, Bogotá*

CUMBRE DEL IDIOMA FRANCÉS

Esta cumbre sobre el idioma francés, organizada en el marco del Año Colombia-Francia 2017, tendrá diferentes acciones y actividades, como una 'hackaton' de 72 horas, en la que participarán diferentes equipos de profesionales para la realización de un dispositivo interactivo de aprendizaje del francés. Esta iniciativa lúdica permitirá reunir programadores, ingenieros, creadores de videojuegos, lingüistas y pedagogos, con el fin de imaginar un juego que haga divertido y accesible, al público joven, el aprendizaje del francés en pantalla, tablets y celulares.

Ésta será, también, la oportunidad para resaltar tres jornadas más que se centrarán en la educación digital (desarrollo de recursos y plataformas en línea), las oportunidades que ofrece el francés en términos de empleo y de trayectoria, y la presencia del idioma francés en Colombia (en relación con las políticas educativas y lingüísticas como factor de desarrollo).

Este evento cuenta con el apoyo de los patrocinadores del Año Colombia-Francia 2017.



Coloquios

15 de enero de 2017
al 30 de junio de 2017

Bogotá, Medellín,
Barranquilla, Manizales

CICLO DE COLOQUIOS AÑO COLOMBIA- FRANCIA 2017

El Año Colombia-Francia 2017 será la ocasión de profundizar en los intercambios intelectuales y científicos entre los dos países y de abrir nuevos campos de cooperación, para reflexionar juntos sobre las respuestas que se pueden aportar frente a los grandes cambios del mundo contemporáneo. La parte de la programación destinada a los "coloquios" será, por lo tanto, de la mayor trascendencia, con cerca de treinta eventos en diversas ciudades colombianas.

Estos intercambios, entre intelectuales franceses y colombianos, se dedicarán a temáticas de actualidad como el Proceso de paz, con un trabajo sobre la memoria y la salida de la violencia, la gobernanza y los desafíos asociados a la ciudad sostenible y las energías renovables, sin olvidar las matemáticas o la innovación tecnológica. Los expertos de ambos países serán igualmente invitados a desarrollar una reflexión sobre las problemáticas que afectan particularmente a Colombia, como la gestión de los recursos hídricos, fenómenos climáticos (como "El Niño") y el tratamiento de enfermedades infecciosas. El formato de los eventos será amplio y variado, desde proyectos escolares (como "La main à la pâte", sobre el riesgo sísmico) hasta un nuevo formato participativo

("La Fábrica del Común"), pasando por coloquios, conferencias y mesas redondas.

Francia será también este año el país invitado de honor a varias universidades, especialmente a Uninorte, cuya reconocida "Cátedra Europa" tendrá lugar del 27 al 31 de marzo, en Barranquilla. Este importante espacio de encuentros académicos y culturales, que tiende vínculos entre el Caribe colombiano y el ámbito universitario europeo, acogerá cerca de cien conferencias, espectáculos y exposiciones sobre la temática «centro-periferia».

Estos eventos cuentan con el apoyo del Comité de Patrocinadores franceses del Año Colombia-Francia 2017.



Foto: Juan David Pedilla



Artes Visuales
& Digitales

1^{er} de enero de 2017
al 30 de junio de 2017

HORARIO:
SEGÚN EVENTO

*Flora Ars + Natura
y NC Arte en Bogotá.*

*Campos de Gutiérrez
y Casa Tres Patios de
Medellín.*

*La Tertulia y Lugar a
Dudas de Cali.*

*La Usurpadora en Puerto
Colombia.*

*Arte Dos Gráfico en
Santa Marta.*

*Así como la Universidad
Nacional de Colombia
y diversas Alianzas
Francesas en Bogotá,
Cali, Barranquilla.*

Francia Intercambia

PROGRAMA DE RESIDENCIAS ARTÍSTICAS

Colombia-Francia

La noción de residencia artística se originó en Francia en los años 80. Estos programas tienen por objetivo acompañar a artistas en el desarrollo de su actividad y ofrecer al público una variedad de propuestas arraigadas en una realidad territorial. En el plano internacional, las residencias artísticas fomentan intercambios de largo plazo entre las entidades de acogida y los artistas, que entran en contacto con diversas realidades de las que interpretan la alteridad según sus formas de reflexión crítica y sus maneras de plasmarlas materialmente.

Este es esencialmente el objetivo del programa puesto en marcha con Colombia, que permitirá a los creadores cuestionarse sobre las múltiples realidades a las que se confrontarán, tanto en Francia como en Colombia. Es también una forma valiosa de construir, en el seno de las comunidades de artistas, de cada uno de nuestros dos países, grupos de creadores que vivan la experiencia profunda de relación con el otro. Las disciplinas serán muy variadas. Van desde el arte urbano hasta la música, pasando por la danza y el cómic. Los artistas invitados se caracterizan por la excelencia y originalidad de sus investigaciones, así como por la capacidad para mostrar universos diferentes y para crecer y evolucionar al contacto

con ellos. Entre los invitados, están creadores como Barthélémy Togo o Xavier Leroy (en Bogotá), Julien Prévieux y Guillaume Chauvin (en Cali), y Luce Moreau y Youssoupha (en Medellín).

<http://arteflora.org/>
www.nc-arte.org/
www.camposdegutierrez.org/
www.casatrespatis.org
[/museolatertulia.org](http://museolatertulia.org/)
[/www.lugaradudas.org](http://www.lugaradudas.org)
Sextante Galería:
[/www.artedos.com](http://www.artedos.com)
<http://lausurpadoraespaciaindependiente.blogspot.com.co>
<http://artededucationlab.org>



Foto: Cité des Art /

AVANCE DE LA PROGRAMACIÓN COLOMBIA EN FRANCIA

La temporada de Colombia en Francia irá de junio a diciembre de 2017, con más de 155 proyectos en todas las áreas de: Patrimonio, Arquitectura, Teatro, Danza, Música, Artes visuales y Digitales, Cine, Literatura, Coloquios, Educación, investigación, Ciencia, Deportes, Economía, Turismo y Gastronomía, entre otros, en numerosas ciudades francesas.

COLOMBIA RENUEVA: El día 23 de junio de 2017, Colombia en Francia se inaugurará en la Sorbona, con intelectuales franceses que han aportado al conocimiento e investigación científica en nuestro país. Un acto para renovar y manifestar su apoyo al decidido compromiso de Colombia: pasar las páginas de la violencia armada y proyectarse como un "Nuevo País".

COLOMBIA RESUENA: La noche del 23 de junio de 2017, como parte de la inauguración de Colombia en Francia, niños colombianos y franceses, beneficiarios de programas de formación musical, interpretarán conjuntamente en la Philharmonie de París un repertorio de tradición colombiana y francesa.

COLOMBIA COMPITE: Colombia acompañará a sus figuras del ciclismo nacional en la caravana del TOUR DE FRANCE, para

compartir la ruta que recorrerá pueblos, ciudades y regiones de Francia, con lo mejor de su delegación in situ y a través de los medios.

COLOMBIA VIBRA: Lo mejor de las músicas tradicionales, juveniles y contemporáneas de Colombia harán vibrar al público en reconocidos festivales franceses, especialmente en los festivales de verano.

COLOMBIA BAILA: Grupos de danza como l'Explose, Recital, Sankofa y Colectivo danza región, presentarán sus más recientes creaciones en escenarios franceses de primera línea.

COLOMBIA ACTÚA: Dos de los grupos emblemáticos de las "tablas", como Mapa Teatro y Petra, estarán de gira en los principales escenarios de Francia, con obras como "Los incontados" y "Labio de liebre".

COLOMBIA CREA: Artistas de las nuevas tendencias de la creación colombiana contemporánea realizarán residencias en varias de las principales instituciones de intercambio y formación de Francia.

COLOMBIA EXPONE: Dos piezas del arte colonial colombiano serán expuestas en

el Museo del Louvre: La Custodia de la "La Lechuga" y la "La Santa Bárbara", y 220 piezas de la colección del Museo de Oro de Bogotá serán exhibidas en el Castillo de los Duques de Bretaña (en Nantes).

COLOMBIA ACTUALIZA: Una pieza arqueológica del Museo de San Agustín se exhibirá en el Museo Quai Branly, con conferencias sobre Paul Rivet. Fotografías sobre San Agustín serán exhibidas en el metro parisino; el Instituto Caro y Cuervo, actualizará la Ruta de los hermanos Cuervo en la 'ciudad luz'; y Bogotá será invitada especial a la Bienal AGORA en Burdeos.

COLOMBIA RECREA: El Museo de Arte Contemporáneo de Burdeos acogerá la obra de Beatriz González, y la Maison de L'Amérique Latine de París una colección de Johanna Calle.

COLOMBIA EXPRESA: Diez de los más reconocidos escritores colombianos serán traducidos al francés y participarán en múltiples escenarios como la Maison de la Poésie, el MEET, y el Collège international des Traducteurs littéraires en Arles (CITL), entre otros.

COLOMBIA COCINA: En octubre, se tiene previsto que Colombia esté presente, a través de sus cocinas tradicionales, en el emblemático Carreau du Temple de París, compartiendo sus saberes y sabores ancestrales con el público francés.

COLOMBIA MUESTRA: El talento de nuestros creadores tendrá un lugar destacado en el ámbito del diseño y de moda, en vínculo con lo artesanal. Saberes y 'formas de hacer', representados en piezas únicas, hechas en diversos materiales.

COLOMBIA EXHIBE: Filmes colombianos de las últimas décadas, serán exhibidos en los más tradicionales festivales y cinematecas de Francia, con cortos, medios y largometrajes.

COLOMBIA PROSPERA: Colombia será invitada de honor a escenarios económicos de primera línea, como: El Salón del Chocolate, TOP RESA, Mipcom, el Foro Económico de Bercy, y la macrorrueda multisectorial que constituirán una plataforma de negocio para Colombia.

COLOMBIA DIALOGA: Coloquios académicos, abiertos al gran público, mostrarán una imagen de la Colombia contemporánea y comprometida con la Paz.

COLOMBIA INNOVA: Encuentros académicos y jornadas de emprendimiento reforzarán las relaciones internacionales entre universidades colombianas con sus pares y empresas francesas.

COLOMBIA DIGITALIZA: Arte digital y música electrónica, con bandas y grupos seleccionados, representará géneros y talentos, de gran convocatoria para jóvenes de ambos países.

GRACIAS A

COMITE DE PATROCINADORES DEL AÑO COLOMBIA-FRANCIA 2017

ACCOR HOTELS
The Americas

AIRBUS
GROUP

AXA COLMBIA
Assurances & Services

Chopard
SWISS

L'ORÉAL

GROUPE RENAULT

SANOFI

VEOLIA

BNP PARIBAS

Casino
Société Anonyme de Jeux de Casino

Schneider
ELECTRIC

VINCI

POMA

ALIADOS MEDIÁTICOS

Facebook Twitter YouTube Instagram

EL TIEMPO

EL ESPECTADOR

CARACOL
RADIO

RTVC

Colombianos y franceses se preparan para vivir el encuentro más inolvidable de toda su historia:

El Año Colombia-Francia 2017 es el programa de cooperación más ambicioso acordado entre los dos países en toda su historia. Será un momento histórico excepcional, de intercambio notable entre ambos países, representado en una programación de más 400 eventos, que involucrará diferentes sectores: culturales, científicos, comerciales y de experticia en diversos campos.

El Año comienza con una Temporada francesa en Colombia, entre diciembre de 2016 y julio de 2017, seguida por una Temporada colombiana en Francia, de junio a diciembre de 2017.

Esta iniciativa busca potenciar y diversificar las relaciones entre ambos países, contribuir a la paz, abrir nuevos ámbitos de cooperación y visibilizar las potencialidades de cada nación, así como mejorar y actualizar la imagen que cada país tiene del otro, con énfasis en la participación de las ciudades y de los jóvenes.

El Año Colombia-Francia 2017 es una realidad gracias a un equipo interdisciplinario liderado por un Comité Mixto Binacional presidido por las comisarias generales y compuesto por las entidades organizadoras de ambos países. La participación de Colombia en el Año Colombia-Francia 2017 la lidera el Comisario general, delegado por el gobierno colombiano, Fabián Sanabria y es organizada por la Comisión Intersectorial presidida por el Ministerio de Cultura y compuesta el Ministerio de Relaciones Exteriores; el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo; el Ministerio de Educación Nacional y el Departamento Administrativo de la Presidencia de la República. Así mismo, cuenta con el respaldo de aliados estatales, como Procolombia y la Embajada de Colombia en Francia.

En el caso francés, la Comisaría general, Anne Louyot, está asignada por el Instituto Francés, la agencia del Ministerio de Asuntos Exteriores y Desarrollo Internacional y del Ministerio de Cultura y Comunicación para la diplomacia cultural, que desde hace más de treinta años lleva a cabo la iniciativa de las Temporadas Culturales (Saisons culturelles). El Instituto Francés cuenta también con los siguientes apoyos: Ministerio de Economía y Finanzas; Ministerio de Educación, Enseñanza Superior e Investigación Científica; Ministerio de la Ciudad, de Juventud y Deportes; Ministerio de Agricultura, del Agroalimentario y de lo Forestal; Embajada de Francia en Colombia; Red de Alianzas Francesas de Colombia; Business France; Agencia Francesa de Desarrollo; Campus France; Atout France; Alcaldías y regiones francesas.



Foto: Binh Lieu Song

CALENDARIO

FECHA	EVENTO	CATEGORÍA
APERTURA		
16/12 al 23/12	FIESTA DE LAS LUCES DE LYON	 Pluridisciplinario
17/12 a fin de junio	TREN DEL AÑO COLOMBIA-FRANCIA 2017 - PAÍSES MÁGICOS	 Pluridisciplinario
FRANCIA EXPONE		
27/04 al 30/07	ARTE Y NATURALEZA EN LA EDAD MEDIA	 Arquitectura & Patrimonio
07/04 al 26/07	EXPOSICIÓN "Y HE AQUÍ LA LUZ"	 Artes Visuales & Digitales
23/02 al 20/04	"UN EDIFICIO ¿CUÁNTAS VIDAS?"	 Arquitectura & Patrimonio
14/05 al 14/07		
05/04 al 04/06	LOS MULTINATURALISTAS	 Artes Visuales & Digitales

Temporada de Francia en Colombia

FECHA	EVENTO	CATEGORÍA
30/03 al 17/07	EL UNIVERSO HOLOGRAMA	 Artes Visuales & Digitales
11/06 al 18/06	FRANCIA INVITADA ESPECIAL DEL XVI FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA IMAGEN-ISEA 2017	 Artes Visuales & Digitales
08/02 al 28/08	BIENAL FOTOGRÁFICA	 Artes Visuales & Digitales
01/01 al 30/06	PROGRAMA DE RESIDENCIAS ARTÍSTICAS COLOMBIA-FRANCIA	 Artes Visuales & Digitales
FRANCIA EN ESCENA		
26/01 al 14/07	FRANCIA EN EL TEATRO COLÓN	 Teatro & Danza
enero a junio	TEMPORADA FRANCIA AL MAYOR	 Teatro & Danza
06/01 al 16/01	CARTAGENA FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA "SÍMBOLO Y SONIDO"	 Música

Eventos destacados de la programación



Foto: Juan David Padilla

FECHA	EVENTO	CATEGORÍA
19/02 al 11/06	TEMPORADA FRANCESA EN LA BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO	Música
13/02 al 18/02	MÚSICA FRANCESA DE LOS SIGLOS XVIII & XIX	Música
10/06 al 24/06	GIRA FRANCIA EN MÚSICA	Música
15/06 al 18/06	ATLÁNTICO ESTÉREO	Música
FRANCIA EN PANTALLA		
01/03 al 06/03	FRANCIA INVITADA EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CARTAGENA DE INDIAS	Cine & Audiovisual
10/07 al 14/07	FRANCIA INVITADA ESPECIAL EN EL BOGOTÁ AUDIOVISUAL MARKET (BAM 2017)	Cine & Audiovisual

Temporada de Francia en Colombia

CALENDARIO

FECHA	EVENTO	CATEGORÍA
FRANCIA ILUSTRADA		
25/04 al 08/05	FRANCIA INVITADA DE HONOR EN LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE BOGOTÁ	Literatura & Cómic
26/01 al 30/01	FRANCIA EN EL HAY FESTIVAL DE CARTAGENA	Literatura & Cómic
22/06 al 01/11	EL CARIBE, SOLEDAD Y POÉTICA	Literatura & Cómic
FRANCIA CREATIVA		
25/07 al 27/07	FRANCIA EN COLOMBIAMODA	Economía & Turismo
01/03 al 03/03	FRANCIA EN LA FERIA DE TURISMO DE BOGOTÁ ANATO	Economía & Turismo
20/02 al 23/02	MIRADAS CRUZADAS SOBRE LA CIUDAD SOSTENIBLE	Coloquios
26/04 al 27/04	CONSTRUYENDO PAÍS	Economía & Turismo
13/06	CENTENARIO DE LA CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA FRANCO COLOMBIANA	Economía & Turismo
01/02 al 14/07	LAS ALIANZAS FRANCESAS EN EL AÑO COLOMBIA-FRANCIA 2017	Pluridisciplinario
13/07 al 23/07	FRANCIA INVITADA DE HONOR EN AGROEXPO 2017	Gastronomía
SABOR A FRANCIA		
10/05 y 27/05	FRANCIA GASTRONÓMICA - GRAN MUESTRA CULINARIA EN BOGOTÁ	Gastronomía
FRANCIA INTERCAMBIA		
01/04 al 02/04	¡DESTINO FRANCIA! FERIA DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR FRANCESA	Educación, Investigación & Ciencia
22/03 al 25/03	CUMBRE DEL IDIOMA FRANCÉS	Educación, Investigación & Ciencia
15/01 al 30/06	CICLO DE COLOQUIOS	Coloquios

Eventos destacados de la programación

**COMITÉ INTERSECTORIAL
ORGANIZADOR
AÑO COLOMBIA-FRANCIA 2017**

EQUIPO COLOMBIANO

COMISARÍA GENERAL COLOMBIA

Fabián Sanabria
Comisario general

Sophia Rodríguez Pouget
Asesora Comisario y Dircom

Juan Camilo Pulgarín Vanegas
Profesional Administrativo

MINISTERIO DE CULTURA

Mariana Garcés Córdoba
Ministra de Cultura

Zulia Mena
Viceministra de Cultura

Enzo Rafael Ariza
Secretario General

Guimar Acevedo
Directora de Artes

Juan Pablo López
**Asesor Despacho Ministra
Coordinador de Artes Escénicas**

Ángela Marcela Beltrán Pinzón
Coordinadora de Danza

Lina Paola Duque Fonseca
**Coordinadora del Área de
Teatro y Circo**

Carolina Ponce De León
Coordinadora Artes Visuales

Laura Sofía Arbeláez
Asesora Artes Visuales

Marysabel Tolosa
Coordinadora Música

Adelfa Martínez
Directora Cinematografía

Pablo Ossa Morales
Asesor Dirección de Cinematografía

Argemiro Cortés
**Director Relaciones Internacionales y
Director de Comunicaciones**

Carolina Muñoz
Asesora Relaciones Internacionales

Ricardo Ramírez
Natalia Restrepo
Carolina Hurtado
Mauricio Prieto
**Asesores Direcciones de
Artes y de Comunicaciones**

Milena del Pilar Sandoval
Jefe de Sistemas

Imelda Rodríguez
Asesora Gestión de Sistemas

Ibon Munevar
Jefe de Prensa

Oficina de Divulgación y Prensa:

Alicia Jiménez
Encargada Año C-F 2017

María Jimena Loaiza Reina
Giusseppe Palacino
Ricardo Moncada
Isabel Salas
Juan David Padilla
Nubia Velasco
Christian Márquez
Adriana Gómez
Jefferson Barrera
Camilo García
Jaime Acuña
Lucía Camargo
Fenando González
Santiago Mejía
Edna Marcela Samboni
Suleyma Figueroa
Marcela Barreto
Catherine Jauregui

ENTIDADES ADSCRITAS

Manuel José Álvarez
Director Teatro Colón
Claudia Franco
**Directora Orquesta Sinfónica
de Colombia**

Consuelo Gaitán
**Directora Biblioteca Nacional
de Colombia**

Daniel Castro
**Director Museo Nacional de
Colombia**

Carmen Millán Benavides
Directora Instituto Caro y Cuervo

Ernesto Montenegro
**Director Instituto Colombiano de
Antropología e Historia - ICANH**

**MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES - CANCELLERÍA**

María Ángela Holguín
Ministra de Relaciones Exteriores

Patti Londoño Jaramillo
Viceministra de Relaciones Exteriores

Francisco Javier Echeverri
Viceministro de Asuntos Multilaterales

Araminta del Rosario Beltrán Urrego
Secretaria general (E)

Juan Guillermo Castro Benetti
Director Europa

Luis Armando Soto
Director Asuntos Culturales

Natalia Carolina Mantilla Muñoz
María Paula Maldonado Mendoza
Asesoras Asuntos Culturales

**Oficina de
Comunicaciones y Prensa:**

Sandra Cardona
Jefe

Felipe Aguilera
Gustavo Doria
Camila Mugno

**EMBAJADA DE COLOMBIA
EN FRANCIA**

Federico Renjifo Vélez
Embajador

Sonia Marina Pereira Portilla
Ministra Plenipotenciaria

Ana Piedad Jaramillo
**Ministra Plenipotenciaria –
Asuntos culturales**

Ana María Durán Otero
Consejera en Asuntos Culturales
Catalina Albán Conto
Agregada de Cooperación

Estefanía López Gutiérrez
Auxiliar de Misión Diplomática

**COMUNICACIONES
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**

Camilo Granada
**Alto Comisionado para las
Comunicaciones**

Dominique Dalvard
Asesora Comisionado

**MINISTERIO DE COMERCIO,
INDUSTRIA Y TURISMO**

María Claudia Lacouture
**Ministra de Comercio Industria
y Turismo**

Javier Gamboa Benavides
Viceministro de Comercio Exterior

Daniel Arango Ángel
Viceministro de Desarrollo empresarial

Sandra Howard Taylor
Viceministro de Turismo

Santiago Marroquín
Secretario general

Rosalba Cubillos
Directora Comunicaciones

Javier Hendez
Jefe de Prensa

PROCOLOMBIA -FIDUCOLDEX

Felipe Jaramillo J.
Presidente

Elizabeth Cadena Fernández
Secretaria general

Felipe Andrés Mercado Martínez
Asesores Secretaría general

Carolina Ethel Martínez Mercado
Gerente de Comunicaciones

José Pablo Arango Calle
Gerente Marca País

Genoveva Pombo
**Coordinadora Prensa Internacional –
Marca País**

Rigoberto Naranjo Ladino
**Gabriel Eduardo Jiménez Tamayo
Ingenieros**

Carolina Herrera
Encargada de Exportaciones - Francia

Germán Castillo
Encargado de Turismo - Francia

Catalina Valderrama Londoño
Directora de Contratación - Fiducoldex

Frances Ney Gómez
Profesional jurídico - Fiducoldex

Martha Marcela Malagón Rincón
**Coordinadora de Convenios y Proyec-
tos Especiales - Fiducoldex**

Erika Estefanía Rodríguez Peñalzoa
Auxiliar convenios - Fiducoldex

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL

Yaneth Giha Tovar
Ministra de Educación Nacional

Fernando Alonso Téllez Mendivelso
**Jefe Oficina de Cooperación y
Asuntos Internacionales**

Ingrid Zuleima Robles Sánchez
**Profesional Oficina de Cooperación
y Asuntos Internacionales**

Ilba Janneth Cardenas Fonseca
**Jefe Oficina Asesora de
Comunicaciones**

Lisette Catherine Navarro Cuellar
Profesional Oficina Asesora
de Comunicaciones

Jaime Andrés Vargas Vives
Subdirectora de Apoyo a la
Gestión de las Instituciones de
Educación Superior

Olga Liliana Cano Alvarán
Coordinadora del Grupo de Fortaleci-
miento de la Educación Técnica Profe-
sional y Tecnológica.

ASOCIACIÓN COLOMBIANA DE
UNIVERSIDADES -ASCUN- :

Carlos Hernando Forero Robayo
Director Ejecutivo

Juan Guillermo Hoyos
Director Relaciones Internacionales

EQUIPO FRANCÉS

Anne Louyot
Comisaría general

Serge Weinberg
Presidente del Comité de
Patrocinadores franceses

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y DESARROLLO INTERNACIONAL

Jean-Marc Ayrault
Ministro

Benoît Etienne
Consejero Diplomacia cultural

Frédéric Laplanche
Consejero Américas

Kareen Rispal
Directora del Departamento
de las Américas

Anne-Marie Descôtes
Directora general de la Globalización,
del Desarrollo y de Cooperación

Anne Grillo
Directora de Cultura, Enseñanza
e Investigación

Pierre Lanapats
Director adjunto de Cultura,
Enseñanza e Investigación

Augustin Favereau
Sub-director de Cultura y
Medios de comunicación

Ina Pouant
Responsable de la División de Creación
artística e Industrias culturales

MINISTERIO DE CULTURA Y COMUNICACIÓN

Audrey Azoulay
Ministra

Emilie Cariou
Consejera Asuntos europeos
e internacionales

Christopher Miles
Secretario general

Alban de Nervaux
Responsable del Departamentode
Asuntos jurídicos e internacionales

François Laurent
Sub-Director deAsuntos europeos
e internacionales

Mathilde Chevrel
Responsable de la División de
Asuntos internacionales

Perrine Warmé-Janville
Encargada de misión Américas

INSTITUTO FRANCES

Bruno Foucher
Presidente

Anne Tallineau
Directora general

Clément Bodeur
Crémieux, Secretario general

Nicole Lamarque
Secretaria general adjunta

Valérie Mouroux
Directora de Desarrollo y Cooperación

Jean-François Guéganno
Director de Comunicación
y Mecenazgo

Olivier Couderc
Encargado de Relaciones con la prensa

División de Temporadas:

Nicolas Ruyssen
Responsable

Charlotte Fouchet-Ishii
Coordinadora general

Chantal Keramidas
Asistente

Catherine Vinay
Coordinadora Educación,
Investigación, Libro y Deporte

Pierre Mancini
Coordinador Economía, Turismo,
Gastronomía

Charles Vix
Coordinador Artes escénicas

Marie-Claude Vaysse
Coordinadora Grandes exposiciones

Flora Boillot
Coordinadora Artes visuales

Pierre Triapkin
Coordinador Cine y Audiovisual

Henri-Pierre Godey
**Coordinador de la comunicación
de las Temporadas**

Perrine Thibault
Encargada de misión comunicación

Manon Bonniel-Chalier
Practicante Año Colombia-Francia

EMBAJADA DE FRANCIA EN COLOMBIA

Jean-Marc Laforêt
Embajador

Olivier Huot
Primero Consejero

Thomas Liébault
Primero Secretario

Claude Chassaing
**Consejero de cooperación y acción
cultural**

Camille Buttin
Coordinadora Año Colombia-Francia

Christophe Chavagneux
Agregado cultural

Enrique Sánchez Albarracín
Agregado de cooperación universitaria

Céline Chesnay
Agregada audiovisual

Sophie Stallini
**Agregada de cooperación
para el francés**

Nicolas Péllez
Secretario general

Cécile Renaudo
Agregada de prensa

Laurent Charpin
Consejero económico

Anabel Saez
Consejera económica adjunta

Florence González
Encargada de misión económica

Maurice Bernard,
**Director de la Agencia Francesa
de Desarrollo**

Olivier Pradet
Director de Business France

Pierre-Marie Biotteau
Director de Campus France

ALIANZA FRANCESA

Marie Grangeon-Mazat
**Delegada general de la Fundación
Alianza francesa**

Morgiane Laib
**Directora cultural de la
Alianza francesa de Bogotá**

Alain Villechalane
**Director de la Alianza
francesa de Medellín**

Margaux Cannamela
**Encargada del Año Colombia-Francia
en Medellín**

Philippe Mouchet
**Director de la Alianza francesa
de Barranquilla**

Philippe Gasparini
Director de la Alianza francesa de Cali

LICEO LOUIS PASTEUR DE BOGOTÁ

Marc Cabalé
Rector



www.colombiafrancia2017.com